

Вступительное слово Главного редактора

Уважаемые коллеги, дорогие друзья!

Приближается новый, 2019 год. Для международного содружества МЦНТИ наступающий год — время отметить полувековой юбилей своего существования.

Позади остались непростые, трудные годы. Однако трудности, с которыми пришлось столкнуться нам, нашим партнерам и коллегам, как на внутринациональном, так и на международном уровнях, лишь только сильнее сплотили нас.

Нынешние открывающиеся горизонты и направления сотрудничества являются следствием тех огромных научно-технических заделов стран-участниц МЦНТИ, которые побуждают нас открывать все новые и новые резервы наших возможностей для движения вперед, к прогрессу.

Поэтому для меня составляет особую честь представить Вашему вниманию анонсированную в предыдущем номере нашего журнала статью — презентацию нового уникального проекта Центра: открытой мультилингвистической платформы генерации и продвижения научно-технической информации iScience4ALL.

Данный проект реализуется нами совместно с компанией AWATERA, крупнейшим провайдером лингвистических услуг и технологий на рынках России, СНГ и Восточной Европы.

Уважаемые члены содружества МЦНТИ! Сегодня мы успешно работаем и динамично развиваемся, и у нас многое получается. Пользуясь случаем, хотел бы искренне поблагодарить Вас за понимание, поддержку и доверие, которые вы оказывали нам все эти годы, и благодаря которым стали возможны те победы и достижения, которые мы представляем Вам сейчас.

С Наступающим новым годом! И пусть этот год станет началом отсчета нового полувекового периода деятельности МЦНТИ, который принесет всем нам успех и благополучие во всех наших начинаниях.

Пусть Новый год станет годом мира, прогресса и процветания!

Искренне Ваш,

Евгений Угринович
Генеральный директор МЦНТИ

Opening remarks by editor-in-Chief

Dear colleagues, dear friends!

The New year, 2019, is coming. For the international community of ICSTI, the coming year is the time to mark the half-century anniversary of its existence.

Behind there were hard, difficult years. However, the difficulties that we, our partners and colleagues, both domestically and internationally faced, only united us more strongly.

The current opening of horizons and areas of cooperation are the result of the huge scientific & technical achievements of the ICSTI member countries, which encourage us to open up new and new reserves of our opportunities to move forward, to progress.

Therefore, it is a special honour for me to present to your attention an article announced in the previous issue of our journal — a presentation of the new unique project of the Center: an open multilingual platform for generating and promoting scientific & technical information iScience4ALL.

This project is being implemented by us together with AWATERA, the largest provider of linguistic services and technologies in the markets of Russia, the CIS and Eastern Europe.

Dear members of the ICSTI community! Today we are successfully working and developing dynamically, and we are doing a lot. Taking this opportunity, I would like to thank you for the understanding, support and trust that you have given us threw all these years, and thanks to which those victories and achievements, that we present to you, now become possible.

Happy New Year! And let this year be the starting point for the new half a century of the ICSTI activity, which will bring us all success and well-being in all our endeavors.

May the New Year be the year of peace, progress and prosperity!

Sincerely yours,

Evgeny Ugrinovich
Director General of ICSTI